

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 119 (1993)  
**Heft:** 18

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# *Ici, il ne doit rien, mais absolument rien se passer*

B 3808



Pour les système de chauffage à distance, la sécurité est le premier précepte. Les tuyaux ont bien sûr leur importance, mais en ce qui concerne les pièces usinées, la sécurité est déterminante et son importance quasi vitale. C'est pourquoi nous produisons des manchons, des pièces de formes, des points fixes et d'autres éléments dans notre propre usine. Nous sommes depuis 35 ans des professionnels du chauffage à distance et nous ne nous "brûlons plus les doigts"

- nous solutionnons les problèmes les plus complexes
- nous produisons des tubes et des pièces de forme dans notre propre usine et nos livraisons sont rapides
- nous sommes là lors de la pose des tubes
- nous avons le problèmes de chauffage à distance bien en main

Notre expérience est très "longue", plus de 10 millions de mètres sont en service. Notre liste de références est en conséquence remarquable!

**Pan-Isovit®**   
pour le chauffage à distance

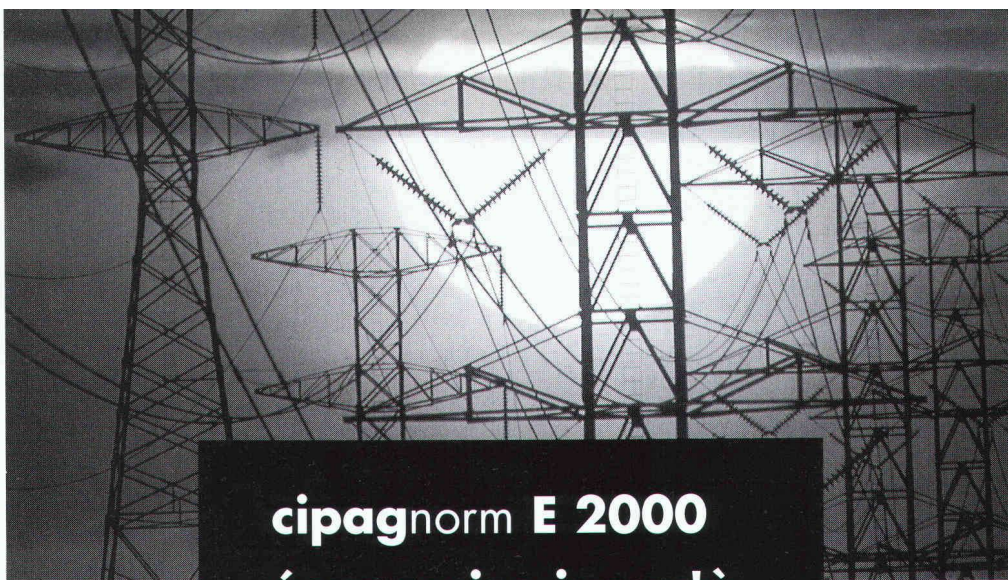
Pan-Isovit SA  
CH-8105 Regensdorf

Succursales  
Pan-Isovit SA  
2555 Brügg p. Bienne, tél. 032/53 54 20

Pan-Isovit SA  
1032 Vernand-Romanel, tél. 021/731 46 71


Une entreprise de la  
**WMH** - Walter Meier Holding SA

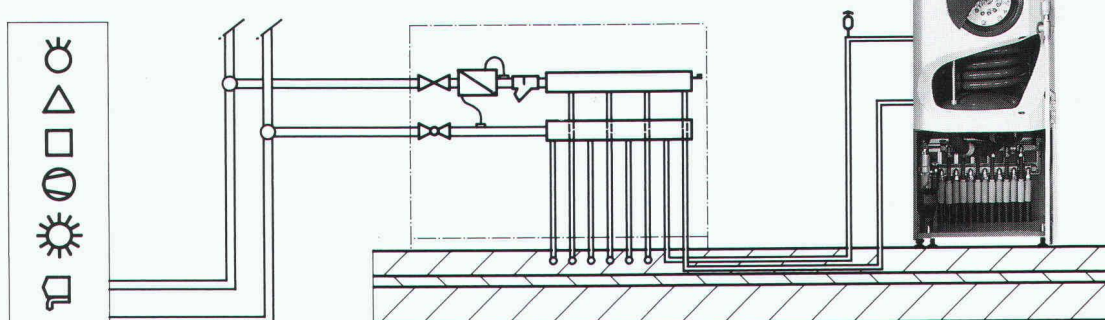




B 4792

## **cipag<sup>norm</sup> E 2000** **économise jusqu'à** **55% d'électricité...**

En accord avec le programme  lancé par la commission fédérale pour l'énergie, Cipag a développé un chauffe-eau armoire dont le concept est radicalement nouveau. Le chauffe-eau **cipag<sup>norm</sup> E 2000**, de 300 litres, est raccordé au circuit de chauffage par un serpentin. En hiver, le registre préchauffe l'eau du réservoir. Pour que la température de l'eau atteigne 60°C, une batterie électrique conventionnelle prend en charge le complément. En été, la batterie assure seule le chauffage des 250 l d'eau au-dessus du registre. Cette nouvelle technique permet une économie d'électricité jusqu'à 55% et une réduction de consommation d'énergie en général. Le registre à tubes lisses est prévu pour le raccordement à n'importe quel circuit de chauffage ou à toute autre source d'énergie.



**cipag**

**Techniques d'énergies et construction d'appareils**

1604 Puidoux-Gare, tél. 021/946 27 11 – Agence de Genève, tél. 022/735 56 36  
Succursales: Pfäffikon/ZH, tél. 01/950 00 95 – Oensingen, tél. 062/76 26 94